

AA.VV.: SUPEINGAKU WO MANABU HITONO TAMENI (GUÍA PARA AQUELLOS QUE QUIERAN DEDICARSE A LOS ESTUDIOS HISPÁNICOS), SEKAISHISO-SHA, Kioto, 1999, 326 pp.

Maria Kinoshita

En la revista *CANELA* hay una sección de "Reseñas" y allí se ha reseñado una serie de libros escritos en español o traducidos al español. Si la asociación académica, cuyo órgano de publicación es la mencionada revista, se compone en su mayoría de estudiosos residentes en Japón, ¿no sería deseable que además de dichos libros se reseñasen otros escritos en japonés que hacen relación al mundo hispánico y que por su importancia merecen ser conocidos?

La aparición de una obra japonesa que se presenta a continuación justifica las líneas precedentes.

El título mismo del libro es muy indicativo respecto al contenido: *Supeingaku wo manabu hitono tameni* (Guía para aquellos que quieran dedicarse a los estudios hispánicos)¹. Pero, ¿realmente es necesaria una guía para la gente que quiera sentir de cerca la cultura de España? Diríamos que sí. Para muchos de nosotros, japoneses, España aún es el país de las corridas de toros y las sevillanas. Para romper con este tópico caduco y hacer ver la verdadera y rica figura de este país se han hecho enormes esfuerzos en esta tierra. Basta con hojear la monumental obra *Supein chunanbei kankei bunken mokuroku* (Bibliografía de libros sobre España y Latinoamérica publicados en Japón)², del profesor Shoji Bando que comparte la tarea de edición de la obra que estamos presentando con el profesor Nobuaki Ushijima y el profesor You Kawanari. Allí están recogidos más de 7000 títulos que datan entre 1880 y 1997. Para aumentar este número verdaderamente asombroso, en 1999 apareció el libro *Supeingaku wo manabu hitono tameni*, publicado por una editorial sita en la ciudad de Kioto.

En el libro se dan cita 16 hispanistas japoneses de renombre. Esta obra colectiva se reparte en 14 capítulos que explican la lengua, historia, literatura, pensamiento, arte, e incluso las corridas y el flamenco. A continuación veremos de modo somero el contenido de la obra.

La obra empieza presentando a España como nación de razas o pueblos variados. Describe no sólo el clima de la Península sino también el origen de las nacionalidades. El segundo capítulo

comenta el principio y el estado de las cuatro lenguas españolas. El tercer capítulo trata de la época hasta ahora poco estudiada, es decir, el periodo hispano-musulmán de Al-Andalus. El capítulo cuarto nos conduce a la formación del Imperio español y la sociedad del Siglo de Oro. La Guerra Civil de 1936-39 es desarrollada en el quinto. En el siguiente se describe el tiempo que va de la era de Franco a la integración del país en la Comunidad Europea. El séptimo explica las características de la economía española y su estado actual en relación con la política de la Unión Europea. El capítulo octavo resalta la peculiaridad de la literatura española frente a la de otros países vecinos. El capítulo siguiente está dedicado exclusivamente a *El Quijote*. En él propone el autor cuatro posibles lecturas de la obra cervantina. El capítulo décimo es una breve historia del pensamiento español desde Séneca hasta Zubiri. En el siguiente se aborda un tema hartamente difícil como el catolicismo en España. El capítulo duodécimo explica las principales corrientes de la pintura española. Le sigue el esperado capítulo de las corridas y el baile flamenco. Después de todos estos capítulos de gran importancia, ya que son fruto de estudios perseverantes de 16 especialistas japoneses durante largos años, viene como último otro muy interesante: cómo vieron los japoneses a España, es decir, qué ha sido España para los japoneses. Narra una larga y dramática historia que se ha registrado entre los dos países.

Al final del libro viene un apartado importante de "Bibliografía selecta".

Esperamos que este libro sea una buena guía para todos los interesados en conocer a fondo España, un país de gran tradición cultural.

Datos bibliográficos en japonés:

- ¹ 牛島信明他編 『スペイン学を学ぶ人のために』 世界思想社 1999年.
- ² 坂東省次著 『スペイン・中南米関係文献目録』 溪水社 1997年.